



*Apoyando a las familias durante  
el transcurso de sus vidas*

# El Viaje

Centro de Recursos Pos-adoptivos de Oregon  
("Oregon Post Adoption Resource Center" o "ORPARC")

[www.orparc.org](http://www.orparc.org)

Volumen III

Verano de 2007

ORPARC es un programa de Northwest Resource Associates

## La terapeuta Deborah Gray viene a Pórtland!

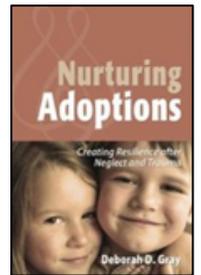
El Centro de Recursos Pos-adoptivos de Oregon trae a la terapeuta Deborah Gray a Pórtland el sábado, 22 de septiembre, para dar una charla sobre **La vinculación emocional y otros asuntos especiales de los adolescentes**

La terapeuta Deborah Gray, fundadora de la clínica Nurturing Attachments, es una trabajadora social clínica que se especializa en las áreas de la vinculación emocional, la pérdida, y el trauma. Por mas de 15 años la Dra. Gray viene trabajando con niños adoptados y los que se encuentran en el sistema de crianza. Su método se basa en dar a los padres las herramientas necesarias—que consisten en información y técnicas—para que sus propias habilidades y estilos se utilicen para ayudar a sus niño con el fin de que las familias desarrollen relaciones familiares sanas y cercanas. Deborah Gray enseña las maneras prácticas de cómo fomentar un vínculo emocional, cómo enfrentar el trauma y la pérdida, y cómo enfrentar y manejar comportamientos.



## El nuevo libro de Deborah Gray

Deborah Gray acaba de publicar un nuevo libro con título de *Nurturing Adoptions: Creating Resilience after Neglect and Trauma* (*Cultivando adopciones: Creando resistencia después de la negligencia y el trauma*). Este libro ofrece herramientas que ayudan a terapeutas y otros profesionales que no se especializan en la adopción y la vinculación emocional. El libro provee las fundaciones de investigación de este campo, explicando cómo y por qué los niños responden a los factores estresantes de sus vidas anteriores. Deborah Gray ayuda a los profesionales y las familias a crear un ambiente que construya la autoestima en sus niños y les guíe hacia relaciones sanas y fuertes hasta llegar a ser adultos.



Invitamos a las familias de habla hispana a que asistan a este entrenamiento de Deborah Gray. Llame 1-800-764-8367 o 503-241-0799 ~ extensión 11 ~ para registrarse.

### La vinculación emocional y otros asuntos especiales de los adolescentes

Sábado, 22 de septiembre  
9:00 a.m. a 4:00 p.m. (registrarse a las 8:30)  
Friendship Masonic Center  
5626 NE Alameda Street, Pórtland, OR 97213

Aunque el entrenamiento se dará en inglés, ORPARC puede ofrecer traducción del entrenamiento a las familias de habla hispana por medio de un intérprete simultáneo.

El primer libro de Deborah Gray, *Attaching in Adoption* (*La vinculación emocional en la adopción*) es uno de los libros más populares en la biblioteca de ORPARC y les ha ayudado a muchos profesionales y padres a comprender los factores que influyen en la vinculación emocional. Ambos libros están disponibles (en inglés) en la biblioteca de ORPARC.

Deborah Gray es miembro de la facultad universitaria del Programa de Certificación de la Universidad de Washington y ha enseñado para los programas terapeutas especiales para la adopción y el sistema de crianza por medio de la Pórtland State University y el Intercambio de Adopción del Noroeste.

☎ 503-241-0799 *teléfono*  
☎ 800-764-8367 *teléfono gratuito*  
☎ 503-241-0925 *fax*

Centro de Recursos Pos-adoptivos de Oregon  
621 SW Morrison Street, Suite 450  
Pórtland, Oregon 97205

[orparc@nwresource.org](mailto:orparc@nwresource.org) *correo electrónico*  
[www.orparc.org](http://www.orparc.org) *sitio web*

# Red de Apoyo Familiar de Oregon ("Oregon Family Support Network")

La Red de Apoyo Familiar de Oregon ("OFSN" en las siglas en inglés) ha recibido ayuda financiera de la Black United Fund ("Fundación Unida Afroamericana) para iniciar un grupo de apoyo familiar único: Un grupo para familias que viven en las áreas rurales de Oregon y que son miembros de minorías étnicas. Las reuniones se realizarán por medio de conferencias telefónicas. Hay mucho entusiasmo por la oportunidad de poder llegar a estas familias, reunirlos para que se apoyen mutuamente, y saber cómo se puede servirles mejor. Los grupos de apoyo vía teléfono se llevarán a cabo de las 7:00 a 8:00 de la noche el primer viernes de cada mes. Las fechas que se reunirá el grupo durante el año 2007 serán:



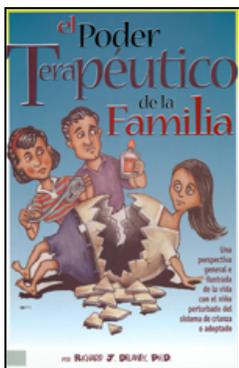
- 3 de agosto
- 7 de septiembre
- 5 de octubre
- 2 de noviembre
- 7 de diciembre

Las familias pueden llamar a la oficina de OFSN al número 1-800-323-8521 extensión 5 (o 541-284-6235 línea directa) para registrarse como participantes. A las familias se les dará el número y la clave a que deberán llamar para participar en el grupo de apoyo. Las dos coordinadoras del grupo son Maria Budzinskie y dos miembros voluntarios de familia que esperan proveer liderazgo al grupo.

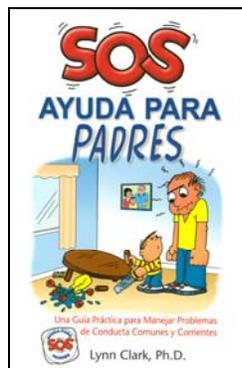
La participación en este grupo de apoyo a través del teléfono es muy simple. Primero hay que marcar el número, se espera una señal para entrar la clave, y listo! Usted se ha conectado. Si usted tiene alguna pregunta por favor llame al número 1-800-323-8521 extensión 5 o la línea directa de 541-284-6235.

## En la biblioteca de ORPARC

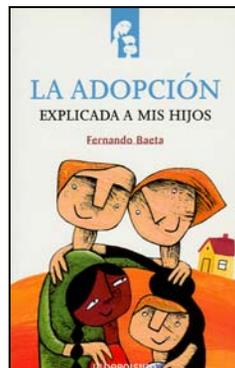
ORPARC ofrece varios libros, videos, y paquetes de información en español que tratan diferentes temas de adopción, desórdenes como desorden de déficit de atención e hiperactividad y el síndrome alcohólico fetal, la importancia del libro de la vida, la disciplina y el comportamiento de niños, y la crianza práctica de los niños. No duden en llamarnos para pedir cualquiera de los materiales en nuestra biblioteca o para pedir una lista completa de los materiales disponibles en español. Algunos ejemplos de materiales que tenemos en la biblioteca son:



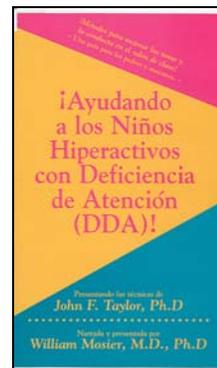
Contiene estrategias familiares enfocadas en enfrentar y dominar comportamientos perturbados mientras se construyen puentes entre el niño y la familia.



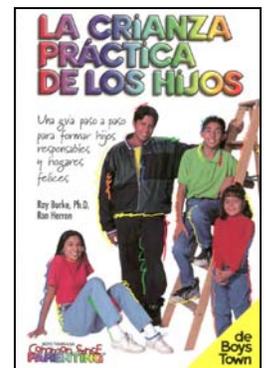
Como padre de familia, el Dr. Clark ha aplicado todos los métodos de modificación de la conducta que se explican en SOS en sus dos hijos



Un testimonio de un padre que ha vivido ambas modalidades de paternidad, la biológica y la adoptiva. Ayuda a aclarar preguntas que pueden plantearse los niños adoptados y biológicos.



Ofrece técnicas que ayudan a los niños a:  
-tomar mejores apuntes  
-mantener organización  
-quedarse quieto  
-tener actitud positiva  
-hacer mejor la tarea  
-mejorar los exámenes  
-obtener mejores notas



Ofrece consejos para formar una relación estrecha con sus hijos y enseñarles un buen comportamiento. Se aprenderá a corregir el mal comportamiento y a evitar que éste vuelva a presentarse.